

ID 983LX-985LX



The best electronic devices optimized for use in supermarket refrigeration systems, guaranteeing quality and safety in preserving fresh and deep-frozen food, along with the best performance and energy preservation. The standard Eliwell format 32x74 makes it suitable to any refrigerating system.

ID 985LX is provided with three analogue inputs for NTC temperature probes (PTC can be selected by parameter) to manage refrigerating room and defrost, and to display an additional temperature value. Four relay digital outputs, which are voltage-free, are suitable for managing compressor, defrost, fans, evaporator, and alarm; the alarm relay can also be configured to manage an auxiliary charge, such as lights. The two digital inputs can be set to work as microports, or for remote activation of defrosting cycle, reduced set, auxiliary charge, and an alarm signal. The defrosting cycle can be stopped at a set time, or a defined end cycle temperature using the appropriate probe placed on the evaporator.

The value read by the sensor is displayed using three digits and the minus sign. Decimal point reading can be set by parameter. The Buzzer is optional.

All models include TTL type connections to enable the "Copy Card" fast setting accessory and for Televis connection.

Compatibility and replacement: EWPX 185

Il meglio dei controllori elettronici ottimizzati per gli impianti frigoriferi nei supermercati, garanzia di qualità e sicurezza di conservazione degli alimenti freschi e surgelati, con ottimale resa dell'impianto frigorifero e risparmio energetico. L'ID 985LX è dotato di tre ingressi analogici per sonde di temperatura di tipo NTC (PTC selezionabile da parametro) per la gestione della cella, dello sbrinamento e per la visualizzazione di un ulteriore valore di temperatura. Le quattro uscite digitali su relè, libere da tensione, sono adatte per la gestione del compressore, dello sbrinamento, delle ventole, dell'evaporatore e dell'allarme; il relè allarme può inoltre essere configurato per la gestione di un carico ausiliario, come le luci. I due ingressi digitali sono programmabili con funzioni di microporta, oppure per l'attivazione remota del ciclo di sbrinamento, del set ridotto, di un carico ausiliario e per l'attivazione di un segnale di allarme. Il ciclo di sbrinamento può terminare per tempo oppure, grazie all'apposita sonda posta nell'evaporatore, per raggiungimento della temperatura di fine ciclo. Il valore letto dalla sonda viene visualizzato sul display con tre cifre più il segno meno. La lettura con punto decimale è programmabile da parametro. Buzzer opzionale. Tutte le versioni sono provviste di connessione di tipo TTL, per l'utilizzo dell'accessorio per la programmazione rapida "Copy Card" e per la connessione a Televis.

COMPATIBILITÀ E SOSTITUZIONE

• EWPX 185

E

El mejor de los reguladores electrónicos, optimizado para las instalaciones frigoríficas de los supermercados, garantiza calidad y seguridad en la conservación de los alimentos frescos y congelados, logrando un óptimo rendimiento de la instalación frigorífica y de ahorro energético. El ID 985LX dispone de tres entradas analógicas para sondas de temperatura de tipo NTC (PTC seleccionable mediante parámetro), para la gestión de la cámara, del descarche y para la visualización de un valor de temperatura adicional. Las cuatro salidas digitales de relé, libres de tensión, son idóneas para la gestión del compresor, del descarche, de los ventiladores, del evaporador y de la alarma; además, el relé de alarma puede configurarse para la gestión de una carga auxiliar, como por ejemplo las luces. Las dos entradas digitales se pueden programar con funciones de interruptor de puerta, o bien para la activación remota del ciclo de descarche, del set reducido, de una carga auxiliar y para la activación de una señal de alarma. El ciclo de descarche puede finalizar por tiempo o bien, gracias a la sonda colocada en el evaporador, cuando se alcance la temperatura de final de ciclo. El valor leído por la sonda se visualiza en el display con tres cifras más el signo menos. La lectura con punto decimal se puede programar mediante parámetro. El Zumbador es opcional. Todas las versiones están provistas de conexión de tipo TTL para utilizar el accesorio de programación rápida "Copy Card" (Tarjeta de memoria) y para la conexión al Televis.

COMPATIBILIDAD Y SUSTITUCIÓN

• EWPX 185

D

Die besten elektronischen Controller, optimiert für Kühlanlagen in Supermärkten, eine Garantie für Qualität und Sicherheit bei der Konservierung frischer und tiefgefrorener Lebensmittel, mit optimaler Leistung der Kühlanlage und Energieeinsparung. Das Eliwell-Standardformat 32x74 gewährleistet die Eignung für sämtliche Kühlanlagen. Der ID 985LX weist drei analoge Eingänge für Temperaturfühler vom Typ NTC (PTC über Parameter wählbar) für die Steuerung der Zelle, des Abtauens sowie für die Anzeige eines weiteren Temperaturwerts auf. Die vier digitalen, spannungsfreien Relaisausgänge eignen sich für die Steuerung des Kompressors, des Abtauens, der Gebläse, des Verdampfers sowie des Alarms; das Alarmrelais kann außerdem für die Steuerung einer zusätzlichen Last wie zum Beispiel der Beleuchtung konfiguriert werden. Die beiden digitalen Eingänge können mit Mikroport-Funktionen oder für die externe Aktivierung des Abtauzyklusses, des reduzierten Sollwerts, einer zusätzlichen Last sowie eines Alarmsignals konfiguriert werden. Der Abtauzyklus kann zeitgesteuert oder von einem entsprechenden Fühler im Verdampfer bei Erreichen der Temperatur für das Ende des Zyklusses beendet werden. Der vom Fühler gemessene Wert wird auf dem Display mit drei Ziffern und Vorzeichen angezeigt. Die Darstellung des Dezimalpunkts kann mit einem Parameter programmiert werden. Buzzer als Sonderausstattung. Alle Ausführungen weisen einen TTL-Anschluss für das Zubehörgerät "Copy Card" für die Schnellprogrammierung und den Televis-Anschluss auf.

COMPATIBILITÄT UND ERSATZBEDARF

• EWPX 185

F

Il représente ce qui existe de mieux dans le domaine des contrôleurs électroniques optimisés pour les installations de réfrigération dans les supermarchés, garantie de qualité et de sécurité dans le domaine de la conservation des aliments frais et surgelés, avec un rendement optimal de l'installation de réfrigération et une économie d'énergie notable. L'ID 985LX est équipé de trois entrées analogiques pour sondes de température de type NTC (PTC susceptible d'être sélectionné par paramètre) pour la gestion de la cellule, du dégivrage et pour la visualisation d'une autre valeur de température. Les quatre sorties numériques sur relais, exemptes de toute tension, sont en mesure d'être utilisées pour la gestion du compresseur, le dégivrage, les ventilateurs, l'évaporateur et l'alarme; le relais alarme peut en outre être configuré pour la gestion d'une charge auxiliaire, telle que les lumières. Les deux entrées numériques sont programmables avec des fonctions de microport ou bien pour l'activation à distance du cycle de dégivrage, du set réduit, d'une charge auxiliaire et pour l'activation d'un signal d'alarme. Le cycle de dégivrage peut se terminer après un certain laps de temps ou bien grâce à la sonde spéciale placée dans l'évaporateur, lorsque est atteinte la température de fin de cycle. La valeur lue par la sonde est visualisée sur l'afficheur avec trois chiffres et le signe moins. La lecture avec point décimal est programmable au moyen d'un paramètre. Buzzer (Avertisseur sonore) optionnel. Toutes les versions sont pourvues de connexion de type TTL pour l'utilisation de l'accessoire pour la programmation rapide "Copy Card" et pour la connexion au Televis.

COMPATIBILITÉ ET REMPLACEMENT

• EWPX 185

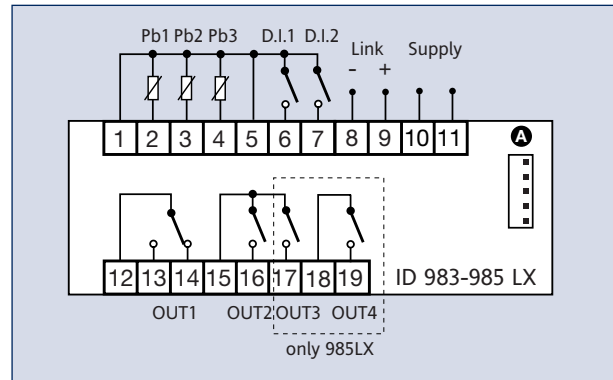
ID 983LX - 985LX



TERMINALS

1-2	Probe input 1 (thermostat)
1-3	Probe input 2 (evaporator)
1-4	Probe input 3
5-6	Digital input
5-7	Digital input
8	Link - connection
9	Link + connection
10-11	Power supply
12-13	Defrost relay N.O.
12-14	Defrost relay N.C.
15-16	Compressor relay output
15-17	Fan relay output
18-19	Alarm relay output

A: TTL input for Copy Card and connection to Televis system



MORSETTI

1-2	Ingresso sonda 1 (termostatazione)
1-3	Ingresso sonda 2 (evaporatore)
1-4	Ingresso sonda 3
5-6	Ingresso digitale
5-7	Ingresso digitale
8	Connessione link -
9	Connessione link +
10-11	Alimentazione
12-13	N.A. relè sbrinamento
12-14	N.C. relè sbrinamento
15-16	Uscita relè compressore
15-17	Uscita relè ventole
18-19	Uscita relè allarme

A Ingresso TTL per Copy Card e per collegamento al sistema Televis

BORNAS

1-2	Entrada sonda 1 (regulación térmica)
1-3	Entrada sonda 2 (evaporador)
1-4	Entrada sonda 3
5-6	Entrada digital
5-7	Entrada digital
8	Conexión link -
9	Conexión link +
10-11	Alimentación
12-13	N.A. relé descarche
12-14	N.C. relé descarche
15-16	Salida relé compresor
15-17	Salida relé ventiladores
18-19	Salida relé alarma

A Puerto TTL para Copy Card y para conexión al sistema Televis

KLEMMEN

1-2	Eingang Fühler 1 (Thermostat)
1-3	Eingang Fühler 2 (Verdampfer)
1-4	Eingang Fühler 3
5-6	Digitaler Eingang
5-7	Digitaler Eingang
8	Link-Anschluss -
9	Link-Anschluss +
10-11	Stromversorgung
12-13	N.O. Relais Abtauen
12-14	N.C. Relais Abtauen
15-16	Relaisausgang Kompressor
15-17	Relaisausgang Gebläse
18-19	Relaisausgang Alarm

A TTL-Eingang für Copy Card sowie für den Anschluss an das Televis-System

BORNES

1-2	Entrée sonde 1 (thermostation)
1-3	Entrée sonde 2 (évaporateur)
1-4	Entrée sonde 3
5-6	Entrée numérique
5-7	Entrée numérique
8	Connexion liaison -
9	Connexion liaison +
10-11	Alimentation
12-13	N.O. relais dégivrage
12-14	N.C. relais dégivrage
15-16	Sortie relais compresseur
15-17	Sortie relais ventilateurs
18-19	Sortie relais alarme

A Entrée TTL pour Copy Card et pour connexion avec le système Televis

Temperature probes



- GB**
- 6x30 PTC probe with 1.5 m PVC cable
 - 6x40 PTC probe with 1.5 m silicone cable
 - 6x40 NTC probe with 1.5 m PVC cable
 - 6x40 NTC probe with 1.5 m silicone cable

- I**
- Sonda PTC 6x30 con cavo PVC 1,5 mt
 - Sonda PTC 6x30 con cavo silicone 1,5 mt
 - Sonda NTC 6x40 con cavo PVC 1,5 mt
 - Sonda NTC 6x40 con cavo silicone 1,5 mt

- E**
- Sonda PTC 6x30 con cable PVC 1,5 m
 - Sonda PTC 6x40 con cable silicona 1,5 m
 - Sonda NTC 6x40 con cable PVC 1,5 m
 - Sonda NTC 6x40 con cable silicona 1,5 m

- D**
- PTC-Sonde 6x30 mit PVC-Kabel 1,5 m
 - PTC-Sonde 6x30 mit Silikon-Kabel 1,5 m
 - NTC-Sonde 6x40 mit PVC-Kabel 1,5 m
 - NTC-Sonde 6x40 mit Silikon-Kabel 1,5 m

- F**
- Sonde PTC 6x30 avec câble PVC 1,5 m
 - Sonde PTC 6x40 avec câble silicone 1,5 m
 - Sonde NTC 6x40 avec câble PVC 1,5 m
 - Sonde NTC 6x40 avec câble silicone 1,5 m

Switches



- GB** Switches

- I** Interruttori

- E** Interruptores

- D** Schalter

- F** Interrupteurs

